

## Smlouva o přeložce veřejného osvětlení

Číslo: S-6118/KSUS/2023  
S-2974/00066001/2023

uzavřená ve smyslu § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku

### 1. Středočeský kraj

se sídlem: Zborovská 11, Praha 5, Smíchov PSČ: 150 21

IČO: 70891095

DIČ: CZ70891095

zastoupený **Krajskou správou a údržbou silnic Středočeského kraje, příspěvková organizace**

se sídlem: Zborovská 81/11, Praha 5, Smíchov PSČ: 150 00

IČO: 00066001

DIČ: CZ00066001

zastoupená: Ing. Alešem Čermákem, Ph.D., MBA, ředitelem nebo dále zastoupená Ing. Janem Fidlerem, DiS, statutárním zástupcem ředitele, na základě plné moci ze dne 28.06.2022

(dále jen „Investor“)

a

### 2. Město Brandýs nad Labem–Stará Boleslav

se sídlem: Masarykovo náměstí 1/6, 250 01 Brandýs nad Labem–Stará Boleslav

IČO: 00240079

DIČ: CZ00240079

bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s., pobočka Brandýs nad Labem, č. úč. 19-6584182/0800

jejímž jménem jedná Ing. Robert Pecha, starosta města

pověřený zástupce: Michaela Paličková, investiční referentka

(dále jen „Vlastník“)

(společně dále „smluvní strany“)

uzavřeli tuto smlouvu o provedení překládky vedení veřejného osvětlení (dále jen „smlouva“):

## **I. Úvodní ustanovení**

1. Město Brandýs nad Labem–Stará Boleslav je vlastníkem vedení veřejného osvětlení, které bude přeloženo v rámci akce „**III/2451 Stará Boleslav, most ev. č. 2451-1**“, jejíž součástí je SO 441 Provizorní přeložka veřejného osvětlení a SO 442 Definitivní přeložka veřejného osvětlení.
2. Dočasná překládka SO 441 bude realizována na pozemcích parc. č. 2678/1, 2620/2, 3000/1, 2960/2 a 2960/1 vše v k. ú. Stará Boleslav.
3. Trvalá překládka SO 442 bude realizována na pozemcích parc. č. 2678/1, 3000/1 a 2960/1 vše v k.ú. Stará Boleslav.

## **II. Předmět Smlouvy**

1. Předmětem smlouvy je provedení překládky veřejného osvětlení (dále jen „**VO**“) v majetku vlastníka, která byla vynucena stavbou uvedenou v čl. I. odst. 1 této smlouvy. Překládka bude provedena na úrovni stávajícího technického řešení za níže stanovených podmínek dle projektové dokumentace vypracované společností Pontex, spol. s r.o.

## **III. Úhrada nákladů za překládku**

1. Investor se zavazuje uhradit náklady související s přípravou a realizací překládky, tj. vypracováním projektové dokumentace překládky (dále jen „**PD překládky**“), její řádné projednání s příslušnými správními orgány, následné provedení realizace stavby dle této smlouvy náklady na vypracování geodetického zaměření skutečného stavu a úhrady správních poplatků.
2. Investor se zavazuje uhradit případné náklady spojené se zřízením služebnosti, a to i v případě, že při realizaci stavby „**III/2451 Stará Boleslav, most ev. č. 2451-1**“, dojde ke změně trasy vynucené překládky veřejného osvětlení.
3. Investor se zavazuje k náhradě případných škod v souvislosti s přípravou a realizací překládky, způsobených vlastníkově nebo třetím osobám.
4. Veškeré náklady spojené s překládkou veřejného osvětlení půjdou na vrub stavby díla investora.
5. Realizací překládky nedochází ke změně vlastnického práva veřejného osvětlení, tj. zůstává nadále v majetku vlastníka.

#### **IV. Zpracování projektové dokumentace překládky**

1. Investor se zavazuje, že projektová dokumentace překládky bude zpracovaná dle platných právních předpisů ČR.
2. Investor se zavazuje doručit PD překládky vlastníkoví vedení k odsouhlasení, minimálně 30 pracovních dnů před započítáním realizace překládky.

#### **V. Realizace překládky**

1. Investor se zavazuje, že zadá realizaci překládky subjektu, který má řádné oprávnění k požadované činnosti a splňuje kvalifikační předpoklady k realizaci překládky (dle vyhlášky č. 50/1978 Sb.).
2. Investor se zavazuje, že překládka bude provedena podle podmínek této smlouvy, schválené PD přeložky, příslušných správních rozhodnutí.
3. Investor se zavazuje, že podmínky nezbytné k realizaci překládky, uvedené v této smlouvě se stanou nedílnou součástí smluvního vztahu mezi investorem a zhotovitelem překládky.
4. Investor se zavazuje před realizací překládky zajistit na své náklady příslušná správní rozhodnutí.
5. Investor se zavazuje zajistit vytýčení překládané trasy veřejného osvětlení na své náklady.
6. Investor se zavazuje prokazatelně oznámit předem předpokládaný termín zahájení zemních prací překládky na kontaktní údaje zástupce vlastníka vedení a zároveň zaslat předpokládaný časový harmonogram jednotlivých úkonů spojených s překládkou vedení.
7. Investor se zavazuje prokazatelně vyzvat vlastníka vedení k provedení technických prohlídek stavby přeložky vedení po dokončení díla, minimálně však 5 pracovních dní před plánovaným termínem.

#### **VI. Předání a převzetí díla**

1. Po dokončení překládky se investor zavazuje vyzvat vlastníka k předání a převzetí díla od zhotovitele minimálně 14 pracovních dní před termínem konání převjímacího řízení.
2. Zápis o předání a převzetí díla bude sepsán za účasti zástupců investora, zhotovitele překládky a vlastníka a bude podepsán uvedenými subjekty.

**VII.**  
**Dokumentace skutečného provedení překládky**

1. Součástí realizace překládky je pořízení dokumentace skutečného provedení díla, vyhotovené v návaznosti na stávající stav.
2. Investor se zavazuje, že po provedení přeložky vypracuje a předá zástupci vlastníka vedení geodetické zaměření skutečného stavu, kterým bude zaměřeno vedení veřejného osvětlení na pozemcích uvedených v čl. I. odst. 2 této smlouvy.

**VIII.**  
**Záruční podmínky a reklamace**

1. Investor se zavazuje na provedené a vlastníkem převzaté dílo poskytnout záruční dobu 36 měsíců ode dne předání a převzetí díla.
2. Reklamace vad ze strany vlastníka musí být uplatněna bez odkladu, nejpozději do 5 pracovních dnů od zjištění vady, a to písemně doručena investorovi. Vlastník musí vadu konkrétně popsat a uvést svůj požadavek na způsob odstranění. Investor se zavazuje odstranit reklamovanou vadu nejpozději do 20 pracovních dnů, nebude-li dohodnuto jinak.

**IX.**  
**Závěrečná ustanovení**

1. Tato smlouva je uzavřena elektronicky. Smluvní strany obdrží elektronický originál uzavřené smlouvy
2. Tato smlouva nabývá platnosti a stává se účinnou dnem podpisu dohody poslední smluvní stranou.
3. Smluvní strany shodně konstatují, že smlouva pozbývá platnosti, pokud nedojde k zahájení plnění dle této smlouvy v termínu do 12/2026.
4. Smluvní strany potvrzují, že si smlouvu před podpisem přečetly, a dále že jsou seznámeny s jejím obsahem a rozumí jejímu textu.
5. Smluvní strany se dohodly, že smlouva může být měněna nebo rušena pouze písemnou formou a po dohodě smluvních stran.
6. Ostatní práva a povinnosti smluvních stran touto smlouvou výslovně neřešená se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku a dalších platných právních předpisů.
7. Smluvní strany prohlašují, že tato smlouva byla sepsána na základě pravdivých údajů, podle jejich svobodné vůle, a na důkaz toho připojují své vlastnoruční podpisy.
8. Tato smlouva byla schválena radou města Brandýs nad Labem–Stará Boleslav na zasedání rady dne 24.08.2023, usnesením č. RM/2023/43/13 v souladu se zákonem č. 128/2000 Sb.,

o obcích, (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů. Toto prohlášení se činí v souladu s ust. § 41 citovaného zákona a považuje se za doložku potvrzující splnění podmínek zákona.

V Praze dne \_\_\_\_\_

Ing. Aleš  
Čermák,  
Ph.D. MBA



Ph.D. MBA  
Datum: 2023.09.15  
13:42:53 +02'00'

**Krajská správa a údržba silnic Středočeského kraje, příspěvková organizace**

V Brandýse n.L.-Staré Boleslavi dne \_\_\_\_\_

Ing. Robert  
Pecha



Datum: 2023.09.15  
09:20:48 +02'00'

**Město Brandýs nad Labem –  
Stará Boleslav**  
Ing. Robert Pecha, starosta

Přílohy:

- Usnesení č. 019-17/2022/ZK ze dne 27.6.2022
- Situační zákres

## Usnesení č. 019-17/2022/ZK ze dne 27.6.2022

### **Pověření ředitele Krajské správy a údržby silnic Středočeského kraje, příspěvkové organizace k podpisu smluv**

Zastupitelstvo kraje po projednání

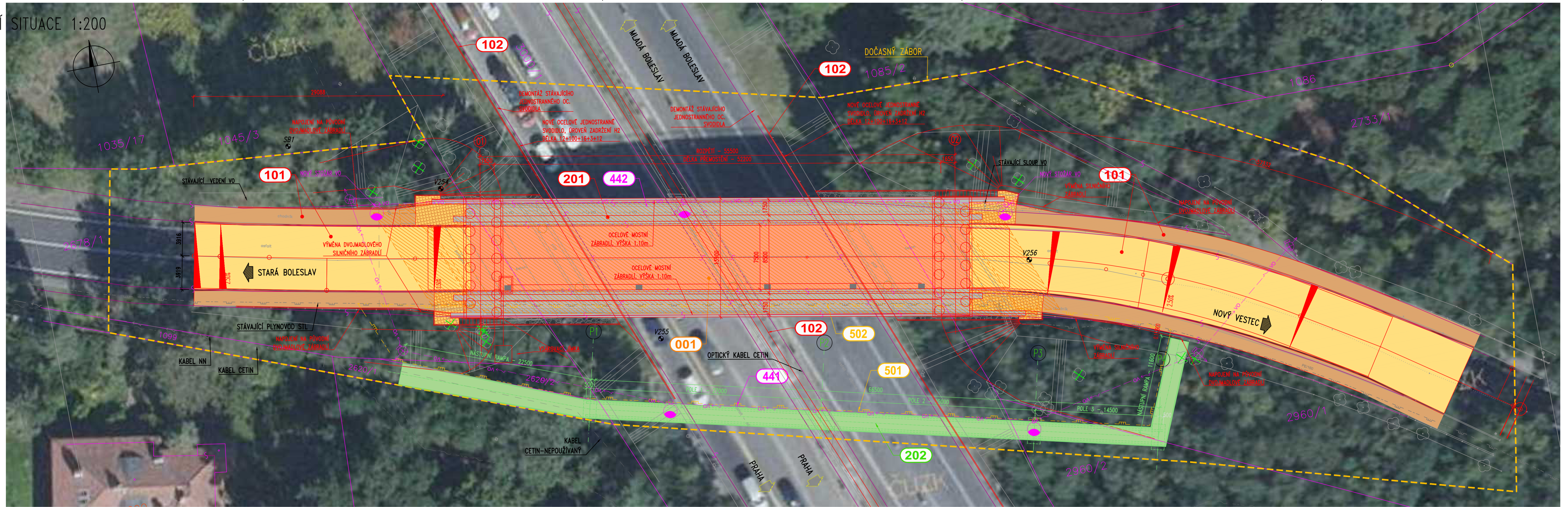
#### **I. p o v ě ř u j e**

ředitele Krajské správy a údržby silnic Středočeského kraje, příspěvkové organizace, Ing. Aleše Čermáka, Ph.D., MBA postupovat u majetkoprávní přípravy dopravních staveb dle Metodického pokynu pro výkon majetkoprávní přípravy dopravních staveb a zajišťovat tuto přípravu prostřednictvím vzorových smluv, které je možné upravit dle konkrétních požadavků stavby

#### **II. z m o c ň u j e**

ředitele Krajské správy a údržby silnic Středočeského kraje, příspěvkové organizace, Ing. Aleše Čermáka, Ph.D., MBA uzavírat a podepisovat smlouvy v rozsahu nutném pro investorskou přípravu dopravních staveb zahrnující výkon inženýrské činnosti vedoucí ke zlepšení stavebně-technického stavu silničního majetku ve vlastnictví kraje, které tvoří přílohu Metodického pokynu, a to za předpokladu platnosti právního jednání ve smyslu ust. § 23 zákona č. 129/2000 Sb., v platném znění. Pověření se vztahuje na nájemní smlouvy, kupní smlouvy, darovací smlouvy, smlouvy o zřízení práva stavby, smlouvy o služebnostech a věcných břemenech, dohody o narovnání za kácení mimolesní zeleně, smlouvy o výpůjčkách a smlouvy o právu provést stavbu na cizím pozemku





LEGENDA POVRCHŮ:

- ŽIVIČNÁ KCE. – NA MOSTĚ
- ŽIVIČNÁ KCE. – PLNÁ KONSTRUKCE
- BETONOVÉ ŘÍMSY
- ŽIVIČNÁ KCE. – CHODNÍK
- DEMOLICE
- PROVIZORNÍ LÁVKA PRO PĚŠÍ
- KAMENNÁ DLÁŽBA
- KÁČENÍ STROMU

LEGENDA HRANIC

- TRVALÝ ZÁBOR
- DOČASNÝ ZÁBOR DO 1 ROKU
- HRANICE POZEMKŮ DLE KN
- SLUČKOVÁ HRANICE
- PARCELNÍ ČÍSLO


LEGENDA STÁVAJÍCÍCH INŽENÝRSKÝCH SÍTÍ:

- Plyn středotlak neověřený podzemní
- Sítové veřejné osvětlení
- Sdělovací spojové neověřené podzemní

SEZNAM STAVEBNÍCH OBJEKTŮ

- SO 001 DEMOLICE STÁVAJÍCÍHO MOSTU
- SO 101 OPRAVA KOMUNIKACE
- SO 102 OPRAVA SVODIDEL NA D10
- SO 181 DIO NA D10
- SO 182 DIO NA SILNICÍCH II. A III. TŘÍDY
- SO 201 MOST EV.Č. 2451-1
- SO 202 PROVIZORNÍ LÁVKA PRO PŘEVEDENÍ SÍTÍ
- SO 441 PROVIZORNÍ PŘELOŽKA VEŘEJNÉHO OSVĚTLENÍ
- SO 442 DEFINITIVNÍ PŘELOŽKA VEŘEJNÉHO OSVĚTLENÍ
- SO 501 PROVIZORNÍ PŘELOŽKA PLYNOVODU STL
- SO 502 DEFINITIVNÍ PŘELOŽKA PLYNOVODU STL

	<b>STŘEDOČESKÝ KRAJ</b> Zborovská 11 150 21 Praha 5	Razítko:  KONTROLOVAL: Datum: Podpis:
	Soutěžní systém: S-JTSK Výškový systém: Bpv	

Číslo zakázky: 16 074 00	HIP: Ing. Jan BAZIL	
Schválil:	727 970 803, bazil@pontex.cz	
Tech. kontrola: Ing. Petr MATOUŠEK	Zodp. projektant: 727 970 803, bazil@pontex.cz	
	Vypracoval:	

Objednatel: KSUS Středočeského kraje	Obec: Stará Boleslav	Kraj: Středočeský
Akce: III/2451 Stará Boleslav, most ev.č. 2451-1	Datum: 06/2022	Stupeň: DSP
Část: C. SITUAČNÍ VÝKRESY	Souprava: Č. přílohy	
Příloha: KOORDINAČNÍ SITUAČNÍ VÝKRES		C.2